

Judi 17 mai à 11h  
Vendredi 18 mai  
à 18h  
Samedi 19 mai  
à 18h

En plein air  
Centre de loisirs de la  
Mouline, Albi

Tarifs (repas compris)  
Mini 16€  
Privilège 22€  
Plein 27 €

Durée  
3h30 et 1h de repas

Renseignements et  
réservations  
Scène Nationale d'Albi  
05 63 38 55 56  
accueil@sn-albi.fr  
Billetterie : hall de la  
Médiathèque Pierre  
Amalric

Rejoignez-nous  
sur facebook !



THÉÂTRE EN PLEIN AIR

# MANON ET JEAN DE FLORETTE

D'après Marcel Pagnol

Scène  
nationale  
d'Albi

du 17 au 19 mai  
Centre de loisirs de la Mouline  
Albi

11  
12

05 63 38 55 56  
www.sn-albi.fr

## Manon et Jean de Florette

Un hameau isolé de 200 habitants, perché dans les collines du Sud de la France, la chaleur, le labeur. Voilà deux ans, les villageois ont dissimulé l'existence d'une source sur les terres de la famille de Manon, une situation qui a conduit à la mort de son père. Manon, fille de Jean de Florette, a bouché la source qui alimente le village. C'est la vengeance qu'elle inflige aux villageois pour leur crime. Ce crime, dont personne ne parle, pèse lourdement sur la conscience des villageois, et les pousse, de pair avec le manque d'eau, à consommer encore plus de Pastis. Manon des Sources raconte l'histoire du châtiment. Jean de Florette, celui du crime qui l'a provoqué...

Une troupe flamande s'attaquant au répertoire de Marcel Pagnol ? L'idée peut faire sourire, surtout quand l'aventure théâtrale se joue hors les murs, avec une tribune de cirque en bois en quart de cercle, et propose d'enchaîner en plein air Jean de Florette puis Manon des sources. Mais, avec la truculence, l'invention, la légèreté et le fourmillement d'inventions que proposent les six acteurs de la compagnie anversoise (soit 17 rôles au total), l'aventure se transforme en un magnifique voyage où Ugolim, Manon, Jean et le Papet s'expriment avec l'accent flamand et une bonne dose d'humour.

Une plongée dans un théâtre politique  
populaire et partageur...

Une immersion dans l'univers de Pagnol à la sauce flamande, 3h30 de spectacle durant lesquelles on ne voit pas le temps passer sans compter les ravitaillements :  
repas compris, tout est compris !

Traduction et adaptation : Waas Gramser, Kris Van Trier  
Traduction française : Monique Nagelkooft  
Acteurs : Waas Gramser, Kris Van Trier, Yves Degryse/Mathijs Scheepers,  
Koen Van Impe, Kyoko Scholiers/Maaike Neuville, Frank Dierens  
Costumes : Thijsje Strypens  
Décor et technique : Koen Schetske et Stevie Van Haver  
Bureau : Elisabeth Huybers  
Production : Jerom Deceuninck  
Coproduction : Comp.Marius en coll. Zomer Van Antwerpen 2006  
En remerciant Vlaams Fonds der Letteren, La Communauté flamande

Publication Scène Nationale d'Albi, Licences d'entreprise de spectacles : 11035500,  
11035503, 21035501, 31035502 / Crédits images : DR / Impression : www.rapid-flyer.com /  
Ne pas jeter sur la voie publique.

## Le collectif belge Comp.Marius

S'il peut parfois arriver au collectif fondé par Waas Gramser et Kris Van Trier de jouer dans les ors et les pourpres de théâtres à l'italienne, c'est par leurs créations en plein air que cette compagnie originale d'Anvers (Belgique) s'est rendue célèbre. Une démarche qui s'illustre également par la réalisation de nouvelles traductions et adaptations de textes classiques (souvent peu connus) de la littérature théâtrale, par une volonté de construire un répertoire à partir de ces textes afin de ne pas céder à la tendance actuelle, qui est de jeter aux orties tout ce qui n'est plus nouveau. Le credo artistique sur lequel se fondent les spectacles de Comp.Marius est simple : « employer un minimum de moyens et un maximum d'imagination », investir des sites qui font office de décors naturels...

Le parc du centre de loisirs de la Mouline à Albi s'y prête à merveille : arbres fruitiers, chânes, bouleaux longent le Caussels, ruisseau sauvage au cœur de la ville. Comme un air de Provence...

## Spécialité de cinéma

Source d'eau la jeudi 17 mai à 10h30

Marcel Pagnol, l'homme, le cinéaste.

Autour de la projection du film La fille du Puisatier de Daniel Auteuil (2011).

Cinéma de la Scène Nationale d'Albi, Auditorium du Bon Sauveur, 81000, Albi.

Tarif à 3€ sur présentation du billet du spectacle Manon et Jean de Florette.



SPECTACLE + APÉRO + REPAS